



פרשת כי תשא

Parashat Ki Tisa
Reading For Shabbat - Triennial Year III
Shemot (Exodus) 33:12-34:35

ראשון

1st Aliyah - Avraham (Chesed)

12 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־יְהוָה רְאֵה אֶתָּה אָמַר אֵלַי הֲעַל
אֶת־הָעַם הַזֶּה וְאַתָּה לֹא הוֹדַעְתָּנִי אֵת אֲשֶׁר־תִּשְׁלַח עִמִּי
וְאַתָּה אָמַרְתָּ יִדְעֶתִיךָ בְּשֵׁם וְגַם־מָצָאתָ חֵן בְּעֵינָי:
13 וְעַתָּה אִם־נָא מָצָאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ הוֹדַעְנִי נָא אֶת־דַּרְכְּךָ
וְאֲדַעֲךָ לְמַעַן אֶמְצָא־חֵן בְּעֵינֶיךָ וְרָאֵה כִּי עִמָּךְ הֲגוֹי
הַזֶּה: 14 וַיֹּאמֶר פָּנֶי יִלְכוּ וְהִנַּחְתִּי לְךָ: 15 וַיֹּאמֶר אֵלָיו
אִם־אֵין פָּנֶיךָ הַלְכִים אֶל־תַּעֲלֵנוּ מִזֶּה: 16 וּבַמָּה | יוֹדַע
אִפּוֹא כִּי־מָצָאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ אֲנִי וְעַמָּךְ הֲלוֹא בְּלַכְתְּךָ
עִמָּנוּ וְנִפְלִינוּ אֲנִי וְעַמָּךְ מִכָּל־הָעַם אֲשֶׁר עַל־פְּנֵי
הָאֲדָמָה:

12. And Moses said to Hashem, See, you say to me, Bring up this people; and you have not let me know whom you will send with me. Yet you have said, I know you by name, and you have also found grace in my sight. 13. Now therefore, I beg you, if I have found grace in your sight, show me now your way, that I may know you, that I may find grace in your sight; and consider that this nation is your people. 14. And the Eternal said, My presence shall go with you, and I will give you rest. 15. And he said to him, If your presence does not go with me, carry us not from here. 16. For where shall it be known here that I and your people have found grace in your sight? Is it not in that you go with us that we are distinct, I and your people, from all the people that are upon the face of the earth?

שני

2nd Aliyah - Yitzchak (Gevurah)

17 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה גַם אֶת־הַדְּבָר הַזֶּה אֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ
 אֲעֲשֶׂה כִּי־מִצַּאת חֵן בְּעֵינַי וְאֲדַעֲךָ בְּשֵׁם: 18 וַיֹּאמֶר
 הָרְאֵנִי נָא אֶת־כְּבוֹדְךָ: 19 וַיֹּאמֶר אֲנִי אֲעֲבִיר כָּל־טוֹבִי
 עַל־פָּנֶיךָ וְקִרְאתִי בְשֵׁם יְהוָה לְפָנֶיךָ וְחִנַּנְתִּי אֶת־אֲשֶׁר
 אַחֲזֵן וְרַחֲמֹתַי אֶת־אֲשֶׁר אֲרַחֵם: 20 וַיֹּאמֶר לֹא תוּכַל לִרְאֹת
 אֶת־פָּנַי כִּי לֹא־יִרְאֵנִי הָאָדָם וְחַי: 21 וַיֹּאמֶר יְהוָה הִנֵּה
 מְקוֹם אֲתִי וְנִצַּבְתָּ עַל־הַצּוּר: 22 וְהָיָה בַעֲבֹר כְּבוֹדִי
 וְשִׁמְתִּיךָ בְּנִקְרַת הַצּוּר וְשַׁכַּתִּי כַּפִּי עָלֶיךָ עַד־עֲבָרִי:
 23 וְהִסַּרְתִּי אֶת־כַּפִּי וְרִאִיתָ אֶת־אֲחֹרַי וּפָנַי לֹא יִרְאוּ:

17. And Hashem said to Moses, I will do this thing also that you have spoken; for you have found grace in my sight, and I know you by name. 18. And he said, I beg you, show me your glory. 19. And the Eternal said, I will make all my goodness pass before you, and I will proclaim the name of Hashem before you; and will be gracious to whom I will be gracious, and will show mercy on whom I will show mercy. 20. And the Eternal said, You can not see my face; for no man shall see me and live. 21. And Hashem said, Behold, there is a place by me, and you shall stand upon a rock; 22. And it shall come to pass, while my glory passes by, that I will put you in a cleft of the rock, and will cover you with my hand while I pass by; 23. And I will take away my hand, and you shall see my back; but my face shall not be seen.

שלישי

3rd Aliyah - Ya-akov (Tiferet)

1 34 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה פֶּסֶל־לְךָ שְׁנֵי־לַחַת אֲבָנִים
 כַּרְאשֵׁנִים וְכַתְּבֵתִי עַל־הֶלְחָת אֶת־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר הָיוּ
 עַל־הֶלְחָת הַרְאשֵׁנִים אֲשֶׁר שִׁבַּרְתָּ: 2 וְהָיָה נִכוּן לַבִּקּוּר
 וְעָלִיתָ בַּבִּקּוּר אֶל־הַר סִינַי וְנִצַּבְתָּ לִּי שָׁם עַל־רֹאשׁ הָהָר:

3 וַאִישׁ לֹא־יַעֲלֶה עִמָּךְ וְגַם־אִישׁ אֶל־יְרֵא בְּכָל־הַהָר
 גַּם־הַצֹּאן וְהַבָּקָר אֶל־יָרְעוּ אֶל־מוֹל הַהָר הַהוּא: 4 וַיִּפְסֹל
 שְׁנַי־לַחַת אֲבָנִים כַּרְאשֵׁנִים וַיִּשְׁכֵּם מֹשֶׁה בַּבֹּקֶר וַיַּעַל
 אֶל־הַר סִינַי כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֹתוֹ וַיִּקַּח בְּיָדוֹ שְׁנַי לַחַת
 אֲבָנִים: 5 וַיֵּרֶד יְהוָה בְּעַנָּן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְּשֵׁם
 יְהוָה: 6 וַיַּעֲבֹר יְהוָה | עַל־פְּנָיו וַיִּקְרָא יְהוָה | יְהוָה אֱלֹ
 רֵחוֹם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וְאֱמֶת: 7 נֹצֵר חֶסֶד
 לְאֲלֹפִים נֹשֵׂא עוֹן וּפֹשֵׁעַ וְחַטָּאָה וְנִקְיָה לֹא יִנְקֶה פִקֹּד |
 עוֹן אָבוֹת עַל־בָּנִים וְעַל־בְּנֵי בָנִים עַל־שְׁלֵשִׁים
 וְעַל־רַבְעִים: 8 וַיִּמְהַר מֹשֶׁה וַיִּקֹּד אֶרְצָה וַיִּשְׁתַּחֲוֶה:
 9 וַיֹּאמֶר אֶם־נָא מִצָּאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ אֲדֹנָי יִלְךְ־נָא אֲדֹנָי
 בְּקֶרְבְּנוּ כִּי עִם־קִשְׁה־עַרְףְּ הוּא וְסִלַּחַת לַעֲוֹנֵנוּ
 וְלַחַטָּאתֵנוּ וְנַחֲלֵתֵנוּ:

1. And Hashem said to Moses, Cut two tablets of stone like the first; and I will write upon these tablets the words that were in the first tablets, which you broke. 2. And be ready in the morning, and come up in the morning to mount Sinai, and present yourself there to me in the top of the mount. 3. And no man shall come up with you, nor let any man be seen throughout all the mount; nor let the flocks nor herds feed before that mount. 4. And he cut two tablets of stone like to the first; and Moses rose up early in the morning, and went up to Mount Sinai, as Hashem had commanded him, and took in his hand the two tablets of stone. 5. And Hashem descended in the cloud, and stood with him there, and proclaimed the name of Hashem. 6. And Hashem passed by before him, and proclaimed, Hashem, Hashem Elohim, merciful and gracious, long suffering, and abundant in goodness and truth, 7. Keeping mercy for thousands, forgiving iniquity and transgression and sin, and that will by no means clear the guilty; visiting the iniquity of the fathers upon the children, and upon the children's children, to the third and to the fourth generation. 8. And Moses made haste, and bowed his head toward the earth, and worshipped. 9. And he said, If now I have found grace in your sight, O Hashem, let my Hashem, I beseech you, go among us; for it is a stiff-necked people; and pardon our iniquity and our sin, and take us for your inheritance.

רביעי

4th Aliyah - Moshe (Netzach)

10 וַיֹּאמֶר הַנֵּה אֲנֹכִי כוֹרֵת בְּרִית נֶגֶד כָּל-עַמֶּךָ אֲעֲשֶׂה
 נִפְלְאוֹת אֲשֶׁר לֹא-נִבְרְאוּ בְּכָל-הָאָרֶץ וּבְכָל-הַגּוֹיִם וְרָאָה
 כָּל-הָעָם אֲשֶׁר-אַתָּה בְּקִרְבּוֹ אֶת-מַעֲשֵׂה יְהוָה כִּי-נִוְרָא
 הוּא אֲשֶׁר אֲנִי עֹשֶׂה עִמָּךְ: 11 שְׁמֹר-לְךָ אֵת אֲשֶׁר אֲנֹכִי
 מְצַוְךָ הַיּוֹם הַנִּנִּי גֵרֶשׁ מִפְּנֵיךָ אֶת-הָאֹמְרִי וְהַכְּנַעֲנִי
 וְהַחִתִּי וְהַפְּרִזִּי וְהַחִוִּי וְהַיְבוּסִי: 12 הִשְׁמֹר לְךָ פֶּן-תִּכְרֹת
 בְּרִית לְיוֹשְׁבֵי הָאָרֶץ אֲשֶׁר אֵתָּה בָּא עֲלֶיךָ פֶּן-יְהִי
 לְמוֹקֵשׁ בְּקִרְבְּךָ: 13 כִּי אֶת-מִזְבְּחֹתָם תִּתְּצוּן
 וְאֶת-מִצְבֹּתָם תִּשְׁבֹּרֶן וְאֶת-אֲשֵׁרֵי תִכְרֹתוֹן: 14 כִּי לֹא
 תִשְׁתַּחֲוֶה לְאֵל אֲחֵר כִּי יְהוָה קַנָּא שְׁמוֹ אֵל קַנָּא הוּא:
 15 פֶּן-תִּכְרֹת בְּרִית לְיוֹשְׁבֵי הָאָרֶץ וְזָנוּ | אַחֲרֵי אֱלֹהֵיהֶם
 וְזָבְחוּ לְאֱלֹהֵיהֶם וְקָרָא לְךָ וְאָכַלְתָּ מִזְבְּחוֹ: 16 וְלָקַחְתָּ
 מִבְּנֹתֵי לְבָנֶיךָ וְזָנוּ בְּנֹתֵי אַחֲרֵי אֱלֹהֵיהֶן וְהִזְנוּ אֶת-בְּנֵיךָ
 אַחֲרֵי אֱלֹהֵיהֶן: 17 אֱלֹהֵי מַסַּכָּה לֹא תַעֲשֶׂה-לְךָ:

10. And the Eternal said, Behold, I make a covenant; before all your people I will do marvels, such as have not been done in all the earth, nor in any nation; and all the people among you shall see the work of Hashem; for it is an awesome thing that I will do with you. 11. Observe what I command you this day; behold, I drive out before you the Amorite, and the Canaanite, and the Hittite, and the Perizzite, and the Hivite, and the Jebusite. 12. Take heed to yourself, lest you make a covenant with the inhabitants of the land where you go, lest it be for a snare in the midst of you; 13. But you shall destroy their altars, break their images, and cut down their Asherim. 14. For you shall worship no other god; for Hashem, whose name is Jealous, is a jealous Elohim; 15. Lest you make a covenant with the inhabitants of the land, and they go to play the harlot after their gods, and sacrifice to their gods, and one calls you, and you eat of his sacrifice; 16. And you take from their daughters to your sons, and their daughters go to play the harlot after their gods, and make your sons go to play the harlot after their gods. 17. You shall make

for yourself no molten gods.

חמישי

5th Aliyah - Aharon (Hod)

18 אֶת־חַג הַמַּצּוֹת תִּשְׁמֹר שִׁבְעַת יָמִים תֹּאכַל מַצּוֹת
 אֲשֶׁר צִוִּיתְךָ לְמוֹעֵד חֹדֶשׁ הָאָבִיב כִּי בְּחֹדֶשׁ הָאָבִיב
 יֵצְאת מִמִּצְרַיִם: 19 כָּל־פֶּטֶר רָחֵם לִי וְכָל־מִקְנֶיךָ תִּזְכֹּר
 פֶּטֶר שׁוֹר וְשֵׂה: 20 וּפֶטֶר חֲמוֹר תִּפְדֶּה בְשֵׂה וְאִם־לֹא
 תִּפְדֶּה וְעִרְפֹתוֹ כָּל בְּכוֹר בְּנֶיךָ תִּפְדֶּה וְלֹא־יֵרָאוּ פְנֵי
 רִיקָם: 21 שֵׁשֶׁת יָמִים תַּעֲבֹד וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי תִשְׁבֹּת
 בַּחֲרִישׁ וּבַקְצִיר תִּשְׁבֹּת:

18. The Feast of Unleavened Bread shall you keep. Seven days you shall eat unleavened bread, as I commanded you, in the time of the month Abib; for in the month Abib you came out from Egypt. 19. All that opens the matrix is mine; and every firstling among your cattle, whether ox or sheep, that is male. 20. But the firstling of an ass you shall redeem with a lamb; and if you redeem him not, then shall you break his neck. All the firstborn of your sons you shall redeem. And none shall appear before me empty. 21. Six days you shall work, but on the seventh day you shall rest; in plowing and in harvest you shall rest.

ששי

6th Aliyah - Yoseif (Yesod)

22 וְחַג שִׁבְעַת תַּעֲשֶׂה לְךָ בְּכוּרֵי קְצִיר חֲטִיִּם וְחַג הָאֲסִיף
 תִּקּוּפַת הַשָּׁנָה: 23 שְׁלֹשׁ פְּעָמִים בַּשָּׁנָה יֵרָאֶה כָּל־זְכוּרְךָ
 אֶת־פְּנֵי הָאֵדֶן | יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל: 24 כִּי־אוֹרִישׁ גּוֹיִם
 מִפְּנֶיךָ וְהִרְחַבְתִּי אֶת־גְּבֻלְךָ וְלֹא־יִחַמַּד אִישׁ אֶת־אֲרָצְךָ
 בְּעִלְתְּךָ לְרֹאוֹת אֶת־פְּנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ שְׁלֹשׁ פְּעָמִים
 בַּשָּׁנָה: 25 לֹא־תִשְׁחַט עַל־חִמָּץ דָּם־זִבְחִי וְלֹא־יִלִּין

לְבַקֵּר זֶבַח חַג הַפֶּסַח: 26 רֵאשִׁית בְּכוֹרֵי אֲדָמָתְךָ תָּבִיא
בֵּית יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא-תִבְשֵׁל גְּדִי בַחֲלֵב אִמּוֹ:

22. And you shall observe the Feast of Weeks, of the first fruits of wheat harvest, and the Feast of Ingathering at the year's end. 23. Thrice in the year shall all your males appear before Hashem Elohim, the Elohim of Israel. 24. For I will cast out the nations before you, and enlarge your borders; nor shall any man desire your land, when you shall go up to appear before Hashem your Elohim thrice in the year. 25. You shall not offer the blood of my sacrifice with leaven; nor shall the sacrifice of the Feast of the Passover be left to the morning. 26. The first of the first fruits of your land you shall bring to the house of Hashem your Elohim. You shall not boil a kid in his mother's milk.

שביעי

7th Aliyah - David (Malchut)

27 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה כְּתַב-לְךָ אֶת-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה
כִּי עַל-פִּי | הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה כָּרַתִּי אִתְּךָ בְּרִית
וְאֶת-יִשְׂרָאֵל: 28 וַיְהִי-שֵׁם עִם-יְהוָה אַרְבַּעִים יוֹם
וְאַרְבַּעִים לַיְלָה לֶחֶם לֹא אָכַל וּמַיִם לֹא שָׁתָה וַיִּכְתֹּב
עַל-הַלְחָת אֶת דְּבָרֵי הַבְּרִית עֲשֶׂת הַדְּבָרִים: 29 וַיְהִי
בְּרֻדַת מֹשֶׁה מֵהָר סִינַי וּשְׁנַי לַחַת הָעֵדוּת בְּיַד-מֹשֶׁה
בְּרֻדָתוֹ מִן-הָהָר וּמֹשֶׁה לֹא-יָדַע כִּי קָרַן עוֹר פָּנָיו בְּדַבְּרוֹ
אִתּוֹ: 30 וַיֵּרָא אֶהְרֹן וְכָל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת-מֹשֶׁה וְהִנֵּה קָרַן
עוֹר פָּנָיו וַיֵּרְאוּ מִגִּשְׁתֵּי אֱלֹהֵי: 31 וַיִּקְרָא אֲלֵהֶם מֹשֶׁה
וַיֵּשְׁבוּ אֵלָיו אֶהְרֹן וְכָל-הַנְּשִׂאִים בַּעֲדָה וַיִּדְבֹּר מֹשֶׁה
אֲלֵהֶם: 32 וְאַחֲרֵי-כֵן נִגְשׂוּ כָל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּצְוּם אֶת
כָּל-אֲשֶׁר דָּבַר יְהוָה אִתּוֹ בְּהָר סִינַי: 33 וַיִּכַּל מֹשֶׁה מִדְּבַר
אֲתָם וַיִּתֵּן עַל-פָּנָיו מַסּוּהָ: 34 וּבָבֹא מֹשֶׁה לְפָנָי יְהוָה

לְדַבֵּר אֶתְּוֹ יִסִּיר אֶת־הַמְּסֹוֹה עַד־צִאתוֹ וַיֵּצֵא וְדִבֶּר
 אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֵת אֲשֶׁר יִצְוָה׃ 35 וַרְאוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל
 אֶת־פְּנֵי מֹשֶׁה כִּי קָרָן עֹר פְּנֵי מֹשֶׁה וְהֵשִׁיב מֹשֶׁה
 אֶת־הַמְּסֹוֹה עַל־פְּנָיו עַד־בֹּאוֹ לְדַבֵּר אֶתְּוֹ׃

27. And Hashem said to Moses, Write these words; for according to these words I have made a covenant with you and with Israel. 28. And he was there with Hashem forty days and forty nights; he did neither eat bread, nor drink water. And he wrote upon the tablets the words of the covenant, the ten commandments. 29. And it came to pass, when Moses came down from Mount Sinai with the two tablets of Testimony in Moses' hand, when he came down from the mount, that Moses knew not that the skin of his face shone while the Eternal talked with him. 30. And when Aaron and all the people of Israel saw Moses, behold, the skin of his face shone; and they were afraid to come closer to him. 31. And Moses called to them; and Aaron and all the rulers of the congregation returned to him; and Moses talked with them. 32. And afterward all the people of Israel came near; and he gave them in commandment all that Hashem had spoken with him in Mount Sinai. 33. And when Moses had finished speaking with them, he put a veil on his face. 34. But when Moses went in before Hashem to speak with him, he took the veil off, until he came out. And he came out, and spoke to the people of Israel that which he was commanded. 35. And the people of Israel saw the face of Moses, that the skin of Moses' face shone; and Moses put the veil upon his face again, until he went in to speak with the Eternal.

מפטיר

Maftir

33 וַיִּכַּל מֹשֶׁה מִדְּבַר אֶתֶם וַיִּתֵּן עַל־פְּנָיו מַסְוֶה׃ 34 וּבֹא
 מֹשֶׁה לְפָנָי יְהוָה לְדַבֵּר אֶתְּוֹ יִסִּיר אֶת־הַמְּסֹוֹה עַד־צִאתוֹ
 וַיֵּצֵא וְדִבֶּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֵת אֲשֶׁר יִצְוָה׃ 35 וַרְאוּ
 בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־פְּנֵי מֹשֶׁה כִּי קָרָן עֹר פְּנֵי מֹשֶׁה וְהֵשִׁיב
 מֹשֶׁה אֶת־הַמְּסֹוֹה עַל־פְּנָיו עַד־בֹּאוֹ לְדַבֵּר אֶתְּוֹ׃

33. And when Moses had finished speaking with them, he put a veil on his face. 34. But when Moses went in before Hashem to speak with him, he took the veil off, until he came out. And he came out, and spoke to the people of Israel that which he was commanded. 35. And the people of Israel saw the face of Moses, that the skin of Moses' face shone; and Moses put the veil upon his face again, until he went in to speak with the Eternal.